



## Greek (Ελληνικά)

### Εισαγωγικές τελετουργίες Σημάδι του σταυρού

Στο όνομα του Πατέρα και του  
Υιού και του Αγίου Πνεύματος.

### Αμήν Χαιρετισμός

Η χάρη του Κυρίου μας Ιησού  
Χριστού, Και η αγάπη του Θεού,  
Και η κοινωνία του Αγίου  
Πνεύματος να είσαι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.  
Ενδεχομένως πράξη

Αδελφοί (αδελφοί και αδελφές),  
ας αναγνωρίσουμε τις αμαρτίες  
μας, Και έτσι προετοιμαστείτε για  
να γιορτάσουμε τα ιερά  
μυστήρια.

Ομολογώ στον Παντοδύναμο Θεό  
Και σε εσάς, τους αδελφούς και  
τις αδελφές μου, ότι έχω  
αμαρτήσει πολύ, στις σκέψεις μου  
και στα λόγια μου, Σε αυτό που  
έχω κάνει και σε αυτό που δεν  
κατάφερα να κάνω, Μέσα από το  
λάθος μου, Μέσα από το λάθος  
μου, Μέσα από το πιο σοβαρό  
λάθος μου. Ως εκ τούτου, ζητώ  
την ευλογημένη Μαργαρίτα  
παρθένο, Όλοι οι άγγελοι και οι  
άγιοι, Και εσύ, αδελφοί και  
αδελφές μου, να προσευχηθούμε  
για μένα στον Κύριο τον Θεό μας.

## Mongolian (Монгол хэл)

### Танилцуулах ёслолууд

Загалмайн тэмдэг

Хөвгүүд, мөн Хүүгийнхээ нэр,  
Ариун сүнслэлийн талаар мөн  
Ариун сүнслэлийн хувьд

Бурхан  
Мэндчилж байна

Манай Эзэн Есүс Христийн ач  
ивээл, Бурханы хайр, Ариун  
Сүнсний холбоо Та нартай хамт  
байгаарай.

Сүнчтэйгээ хамт.  
Нэхэмжлэлийн үйлдэл

Ах дүг (ах, эгч нар), бидний  
нүглийг хүлээн зөвшөөрөхийг  
зөвшөөрнө γγ, Тиймээс ариун  
нууцлаг нууцыг тэмдэглэхийн  
тулд өөрсдийгөө бэлдээрэй.

Би Төгс Хүчинт Бурханыг хүлээн  
зөвшөөрч байна болон таны ах,  
эгч нар, би маш их нүгэл хийсэн,  
Миний бодол болон миний үгэнд  
Миний хийж байсан зүйлдээ, юу  
хийж чадаагүй, миний  
буруугаар миний буруугаар  
миний хамгийн зовлонтой  
буруугаар; Тиймээс би Мэри  
хэзээ ч Виржин, Бүх сахиусан  
тэнгэр, гэгээнтнүүд, Та нар,  
миний ах эгч нар, Эзэнд бидний  
төлөө Бурханд залбирах  
хэрэгтэй.

### Greek (Ελληνικά)

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να  
έχει έλεος σε εμάς, Συγχωρήστε  
μας τις αμαρτίες μας, και μας  
φέρει στην αιώνια ζωή.

Αμήν

Κύρι

Κύριε δείξε έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Χριστός, έχεις έλεος.

Χριστός, έχεις έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Γκόρια

Δόξα στον Θεό στο υψηλότερο,  
και στη γη ειρήνη σε ανθρώπους  
καλής θέλησης. Σας επαινούμε,  
Σας ευλογούμε, Σας λατρεύουμε,  
Σας δοξάζουμε, Σας ευχαριστούμε  
για τη μεγάλη σας δόξα, Κύριε  
Θεέ, ουράνιο βασιλιά, Ω Θεέ,  
Παντοδύναμος Πατέρας. Κύριος  
Ιησούς Χριστός, μόνο γεννημένος  
γιος, Κύριε Θεέ, Αρνί του Θεού,  
Υιός του Πατέρα, απομακρύνετε  
τις αμαρτίες του κόσμου, Έλεγχοι  
για εμάς. απομακρύνετε τις  
αμαρτίες του κόσμου, λάβετε την  
προσευχή μας. Καθίστε στο δεξί<sup>1</sup>  
χέρι του πατέρα, Έχετε έλεος για  
εμάς. Μόνο για σένα είναι ο  
Άγιος, Μόνο εσύ είσαι ο Κύριος,  
Μόνο εσύ είσαι ο ανώτερος,  
Ιησούς Χριστός, με το Άγιο  
Πνεύμα, Στη δόξα του Θεού  
Πατέρα. Αμήν.

### Mongolian (Монгол хэл)

Төгс Хүчит Бурхан биднийг  
өршөөх болно. Бидний нүглийг  
уучлаарай, мөн биднийг үүрд  
мөнхөд авчирдаг.

Бурхан

Клах биш

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Христ, өршөөгөөч.

Христ, өршөөгөөч.

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Шүггчлээ

Хамгийн дээд Бурханд алдар,  
мөн сайн санааны хүмүүст  
дэлхий дээр амар амгалан байх  
болно. Бид чамайг магтаж  
байна, бид чамайг адисалж, Бид  
чамайг биширдэг, Бид чамайг  
алдаршуулж байна, Бид таны  
агуу алдар суунд талархаж  
байна, Эзэн Бурхан, тэнгэрийн  
хаан, Ай Бурхан минь, Төгс  
Хүчит Эцэг минь. Эзэн Есүс  
Христ, цорын ганц Хүү, Эзэн  
Бурхан, Бурханы Хурга, Эцэгийн  
Хүү, Та дэлхийн нүглийг  
зайлуулж, биднийг өршөөгөөч;  
Та дэлхийн нүглийг зайлуулж,  
бидний залбирлыг хүлээн авах;  
Та Эцэгийн баруун гар талд  
сууж, биднийг өршөөгөөч. Учир  
нь чи л Ариун Нэгэн юм. Та бол  
цорын ганц Эзэн, Та ганцаараа л  
Хамгийн Дээд Нэгэн, Есүс Христ,  
Ариун Сүнсний хамт, Бурхан  
Эцэгийн алдар суунд. Амен.

<u>Greek (Ελληνικά)</u>	<u>Mongolian (Монгол хэл)</u>
Συλλέγω	Цүглуулах
Ας προσευχηθούμε.	Залбирцгаая.
Αμήν.	Амен.
<b>Λειτουργία της λέξης</b>	<b>Үгийн литурги</b>
Πρώτη ανάγνωση	Анхны уншлага
Ο Λόγος του Κυρίου.	Эзэний үг.
Δόξα τω Θεώ.	Бурханд баярлалаа.
Ψαλμός ανταπόκρισης	Хариуцлагын PSALM
Δεύτερη ανάγνωση	Хоёр дахь тухай унших
Ο Λόγος του Κυρίου.	Эзэний үг.
Δόξα τω Θεώ.	Бурханд баярлалаа.
Ευαγγέλιο	Евангали
Ο Κύριος είναι μαζί σου.	Эзэн тантай хамт байх болтугай.
Και με το πνεύμα σας.	Мөн таны сүнсээр.
Μια ανάγνωση από το ιερό ευαγγέλιο σύμφωνα με τον Ν.	Н-ийн дагуу ариун Сайн мэдээний уншлага.
Δόξα σε σένα, Κύριε	Θө, Эзэн минь, Танд алдар байх болтугай
<b>Το Ευαγγέλιο του Κυρίου.</b>	<b>Их Эзэний сайн мэдээ.</b>
Σας έπαιξε, Κύριε Ιησού Χριστό.	Эзэн Есүс Христ чамайг магтагтун.
<b>Επάγγελμα της πίστης</b>	<b>Итгэлийн мэргэжил</b>
Πιστεύω σε έναν Θεό, Ο πατέρας Παντοδύναμος, κατασκευαστής του ουρανού και της γης, Από όλα τα ορατά και αόρατα. Πιστεύω σε έναν Κύριο Ιησού Χριστό, Ο μόνος γεννημένος γιος του Θεού, Γεννήθηκε από τον Πατέρα πριν από όλες τις ηλικίες. Ο Θεός από τον Θεό, Φως από το φως, αληθινός Θεός από τον αληθινό Θεό, γεννήθηκε, όχι φτιαγμένο, συνηθισμένο με τον πατέρα. Μέσα από αυτόν όλα τα πράγματα	Би нэг Бурханд итгэдэг, Төгс Хүчтэй Эцэг, тэнгэр газар бүтээгч, харагдах ба үл үзэгдэх бүх зүйлийн талаар. Би нэг Эзэн Есүс Христэд итгэдэг, Бурханы цорын ганц Хүү, бүх насны өмнө Эцэгээс төрсөн. Бурханаас Бурхан, Гэрэлээс гэрэл, жинхэнэ Бурханаас жинхэнэ Бурхан, төрсөн, бүтээгдээгүй, Эцэгтэй нийцсэн; Түүгээр дамжуулан бүх зүйл бүтээгдсэн. Хүмүүс бидний төлөө, бидний авралын төлөө

### Greek (Ελληνικά)

έγιναν. Για εμάς τους άνδρες και για τη σωτηρία μας κατέβηκε από τον ουρανό, Και από το Άγιο Πνεύμα ήταν ενσαρκωμένο της Παναγίας, και έγινε άνθρωπος. Για χάρη μας σταυρώθηκε κάτω από τον Πόντιο Πιλάτο, υπέστη θάνατο και θάφτηκε, και αυξήθηκε και πάλι την τρίτη ημέρα σύμφωνα με τις Γραφές. Ανέβηκε στον ουρανό και κάθεται στο δεξί χέρι του πατέρα. Θα έρθει ξανά στη δόξα να κρίνουμε τους ζωντανούς και τους νεκρούς. Και το βασίλειό του δεν θα έχει τέλος. Πιστεύω στο Άγιο Πνεύμα, στον Κύριο, στον Δώρο της Ζωής, που προχωρά από τον πατέρα και τον γιο, Ποιος με τον πατέρα και τον γιο είναι λατρευτό και δοξασμένο, ο οποίος έχει μιλήσει μέσω των προφητών. Πιστεύω σε μία, ιερή, καθολική και αποστολική εκκλησία. Ομολογώ ένα βάπτισμα για τη συγχώρεση των αμαρτιών. Και ανυπομονώ για την ανάσταση των νεκρών. Και η ζωή του κόσμου που έρχεται.

Αμήν.

Ομιλία

Καθολική προσευχή

**Προσευχόμαστε στον Κύριο.**

Κύριε, ακούστε την προσευχή μας.

**Λειτουργία της Ευχαριστίας**

Προσφορά

### Mongolian (Монгол хэл)

Тэр тэнгэрээс бууж ирсэн. мөн Ариун Сүнсээр онгон Мариагаас бие махбод болсон, мөн хүн болсон. Бидний төлөө тэрээр Понтиус Пилатын дор цовдлогдсон. тэр үхэж, оршуулж, гурав дахь өдөр нь дахин амилав Бичвэрийн дагуу. Тэр тэнгэрт гарав мөн Эцэгийн баруун гар талд суусан. Тэр дахин алдар суугаар ирэх болно амьд ба үхэгсдийг шүүх Түүний хаант улс төгсгөлгүй болно. Би амьдрал өгөгч Ариун Сүнс, Эзэнд итгэдэг. Эцэг Хүү хоёроос γүсэлтэй Эцэг Хүү хоёрын хамт шүтэн биширч, алдаршуулсан, эш γүүглэгчдээр дамжуулан ярьсан. Би нэг, ариун, католик, төлөөлөгчийн сүмд итгэдэг. Би нүглийг уучлахын тулд нэг баптисм хүртэж байгаагаа хүлээн зөвшөөрч байна мөн би үхэгсдийн амилахыг тэсэн ядан хүлээж байна мөн ирэх ертөнцийн амьдрал. Амен.

Ёсгүй

Бусад Сунглиар

**Бид Их Эзэнд залбирдаг.**

Эзэн минь, бидний залбирлыг сонс.

**Eucharist-ийн liturgy**

Санал болгох

### Greek (Ελληνικά)

Ευλογημένος να είναι ο Θεός για πάντα.

**Προσευχήσου, αδελφοί (αδελφοί και αδελφές), ότι η θυσία μου και η δική σας μπορεί να είναι αποδεκτό από τον Θεό, Ο Παντοδύναμος Πατέρας.**

Είθε ο Κύριος να δεχθεί τη θυσία στα χέρια σας για τον έπαινο και τη δόξα του ονόματός του, για το καλό μας Και το καλό όλων των ιερών εκκλησιών του.

Αμήν.

**Ευχαριστιακή προσευχή**

**Ο Κύριος είναι μαζί σου.**

Και με το πνεύμα σας.

**Σηκώστε τις καρδιές σας.**

Τους ανυψώνουμε στον Κύριο.

**Ας ευχαριστήσουμε στον Κύριο τον Θεό μας.**

Είναι σωστό και δίκαιο.

Άγιος, Άγιος, Άγιος Κύριος θεός των οικοδεσπότες. Ο ουρανός και η γη είναι γεμάτα από τη δόξα σας. Hosanna στο υψηλότερο.

Ευλογημένος είναι αυτός που έρχεται στο όνομα του Κυρίου. Hosanna στο υψηλότερο.

**Το μυστήριο της πίστης.**

Διακηρύσσουμε το θάνατό σας, Κύριε, και δηλώστε την ανάστασή σας μέχρι να έρθεις ξανά. Ή: Όταν τρώμε αυτό το ψωμί και πίνουμε αυτό το φλιτζάνι, Διακηρύσσουμε το θάνατό σας,

### Mongolian (Монгол хэл)

Бурхан үүрд мөнхөд магтагдах болтугай.

**Залбираарай, ах дүү нар аа (ах эгч нар аа), Энэ бол миний болон таны золиос юм Бурханд хүлээн зөвшөөрөгдөх боломжтой, бүхнийг чадагч Эцэг.**

Их Эзэн таны гарг өргөл өргөхийг хүлээн авах болтугай Түүний нэрийн магтаал ба алдрын төлөө, бидний сайн сайхны төлөө мөн түүний бүх ариун сүмийн сайн сайхны төлөө.

Амен.

**Eucharistic залбирал**

**Эзэн тантай хамт байх болтугай.**

Мөн таны сүнсээр.

**Зүрх сэтгэлээ өргө.**

Бид тэднийг Их Эзэнд өргөдөг.

**Бидний Бурхан ЭЗЭНд талархал илэрхийлье.**

Энэ нь зөв бөгөөд шударга юм.

Ариун, Ариун, Ариун Эзэн, түмэн цэргийн Бурхан. Таны алдар суугаар тэнгэр газар дүүрэн байна. Хосанна хамгийн өндөрт байна. Их Эзэний нэрээр ирдэг хүн ерөөлтэй еэ. Хосанна хамгийн өндөрт байна.

**Итгэлийн нууц.**

Θө, Эзэн минь, бид Таны үхлийг тунхаглаж байна. мөн өөрийн амилалтаа тунхагла дахин ирэх хүртэл. Эсвэл: Бид энэ талхыг идэж, энэ аягыг уухад, Эзэн минь, бид Таны үхлийг

### Greek (Ελληνικά)

Κύριε, μέχρι να έρθεις ξανά. Ή:  
Εξοικονομήστε μας, Σωτήρα του  
κόσμου, για το σταυρό και την  
ανάστασή σας Μας έχετε  
ελευθερώσει.

Αμήν.

### Τελετή κοινωνίας

**Στην εντολή του Σωτήρα Και  
σχηματίζεται από τη θεϊκή  
διδασκαλία, τολμούμε να πούμε:**

Ο πατέρας μας, ο οποίος τέχνης  
στον ουρανό, αγιασθήτω το  
όνομά σου; έλα το βασίλειο σου,  
θα γίνει το δικό σου στη γη όπως  
είναι στον ουρανό. Δώστε μας  
αυτή τη μέρα το καθημερινό μας  
ψωμί, Και συγχωρήστε μας τα  
παραβιάσεις μας, Καθώς  
συγχωρούμε εκείνους που  
παραβιάζουν εναντίον μας. και να  
μας οδηγήσει όχι στον πειρασμό,  
αλλά μας παραδώστε από το  
κακό.

**Παραδώστε μας, Κύριε,  
προσευχόμαστε, από κάθε κακό,  
Μεγάλη ειρήνη στις μέρες μας,  
Αυτό, με τη βοήθεια του έλεος  
σας, Μπορεί να είμαστε πάντα<sup>1</sup>  
απαλλαγμένοι από την αμαρτία  
και ασφαλές από όλη την αγωνία,  
Καθώς περιμένουμε την  
ευλογημένη ελπίδα Και η έλευση  
του Σωτήρα μας, ο Ιησούς  
Χριστός.**

Για το βασίλειο, η δύναμη και η  
δόξα είναι δική σας τώρα και για  
πάντα.

### Mongolian (Монгол хэл)

тунхаглаж байна. дахин ирэх  
хүртэл. Эсвэл: Биднийг авраач,  
дэлхийн Аврагч, Учир нь таны  
загалмай болон амилалтаар Та  
биднийг чөлөөлсөн.

Амен.

### Нэхөрлөлийн ёслол

**Аврагчийн тушаалаар мөн  
тэнгэрлэг сургаалаар бий  
болсон бид ингэж хэлж зүрхлэх  
болно:**

Тэнгэрт байдаг бидний Эцэг,  
чиний нэр ариусгагдах  
болтугай; Таны хаант улс ирж,  
чиний хүсэл биелэх болно  
тэнгэрт байгаа шиг дэлхий дээр.  
Энэ өдөр бидний өдөр тутмын  
талхыг бидэнд өгөөч. мөн  
бидний гэм бурууг өршөөгөөч,  
бидний эсрэг гэмт хэрэг  
үйлдэгсдийг бид уучилснаар;  
мөн биднийг уруу таталтанд бүү  
оруул, харин биднийг бузар  
муугаас авраач.

**Эзэн минь, биднийг бүх бузар  
муугаас авраач. бидний  
өдрүүдэд амар амгаланг  
нигүүлсэнгүй хайлаж, Таны  
өршөөлийн тусlamжтайгаар бид  
үргэлж нүглээс ангид байж  
болно бүх зовлон зүдгүүрээс  
аюулгүй, бид адислагдсан итгэл  
найдварыг хүлээж байна мөн  
бидний Аврагч Есүс Христийн  
ирэлт.**

хаант улсын төлөө, хүч чадал,  
алдар суу нь чинийх одоо ба  
үүрд мөнхөд.

### Greek (Ελληνικά)

Κύριος Ιησούς Χριστός, Ποιος είπε στους αποστόλους σας: Ειρήνη σε αφήνω, η ειρήνη μου σας δίνω, Κοιτάξτε όχι στις αμαρτίες μας, Αλλά με την πίστη της εκκλησίας σας, και ευγενικά χορηγεί την ειρήνη και την ευνότητα της σύμφωνα με τη θέλησή σας. Που ζουν και βασιλεύουν για πάντα και πάντα.

Αμήν.

Η ειρήνη του Κυρίου είναι πάντα μαζί σας.

Και με το πνεύμα σας.

Ας προσφέρουμε ο ένας στον άλλο το σημάδι της ειρήνης.

Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Έχετε έλεος για εμάς. Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Έχετε έλεος για εμάς.

Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Δώστε μας ειρήνη.

Ιδού το αρνί του Θεού, Ιδού που παίρνει τις αμαρτίες του κόσμου. Ευλογημένοι είναι εκείνοι που καλούνται στο δείπνο του αρνιού.

Κύριε, δεν είμαι άξιος ότι πρέπει να εισέλθετε κάτω από τη στέγη μου, Αλλά λένε μόνο ότι η λέξη και η ψυχή μου θα θεραπευτούν.

Το σώμα (αίμα) του Χριστού.

Αμήν.

Ας προσευχηθούμε.

Αμήν.

### Mongolian (Монгол хэл)

Эзэн Есүс Христ, Таны төлөөлөгчдөд хэн хэлэв: Амар амгаланг би чамайг орхиж, амар амгаланг танд өгч байна, бидний нүглийг бүг хар, Харин сүмийнхээ итгэл дээр мөн түүнд амар амгалан, эв нэгдлийг нигүүлсэнгүй хайрла таны хүслийн дагуу. Тэд үүрд мөнхөд амьдарч, хаанчлах болно.

Амен.

Их Эзэний амар амгалан та нартай үргэлж хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Бие биедээ энх тайвны тэмдгийг өргөцгөө.

Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг зайлцуулж, биднийг өршөөгөөч. Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг зайлцуулж, биднийг өршөөгөөч. Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг зайлцуулж, бидэнд амар амгаланг өгөөч.

Бурханы Хургыг хараач, ертөнцийн нүглийг зайлцуулдаг Түүнийг харагтуун. Хурганы зоогонд дуудагдсан хүмүүс өрөөлтэй еэ.

Эзэн минь, би зохистой биш чи миний дээвэр дор орох ёстой гэж гэхдээ зөвхөн үгийг хэлвэл сэтгэл минь эдгэрнэ.

Христийн бие (цус).

Амен.

Залбирцгаая.

Амен.

## Greek (Ελληνικά)

Τελικά τελετουργικά

Ευλογία

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να σε ευλογεί, ο Πατέρας και ο Υιός και το Άγιο Πνεύμα.

Αμήν.

Απόλυση

Πηγαίνετε προς τα εμπρός, η μάζα έχει τελειώσει. Ή:

Πηγαίνετε και ανακοινώστε το

Ευαγγέλιο του Κυρίου. Ή:

Πηγαίνετε ειρηνικά, δοξάζοντας τον Κύριο από τη ζωή σας. Ή:

Πηγαίνετε ειρηνικά.

Δόξα τω Θεώ.

## Mongolian (Монгол хэл)

Зан гйлийг дүгнэх

Ерөөл

Эзэн тантай хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Төгс Хүчит Бурхан чамайг ивээх болтугай Эцэг, Хүү, Ариун Сүнс.

Амен.

Ажлаас халах

Урагшаа, Масс дууслаа. Эсвэл:

Явж, Их Эзэний сайн мэдээг

тунхагла. Эсвэл: Θөрийн

амьдралаар Эзэнийг

алдаршуулж, амар амгалан яв.

Эсвэл: Тайван яв.

Бурханд баярлалаа.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC